

英汉对照



Eⁿglish

中学生

Middle School
Students'
Sample Writings

英语写作 范文精编

Eⁿglish
Middle School
Students'
Sample Writings

北京工业大学出版社

NEW
英汉对照

中学生

Middle School

英语写作
范文精编

Students

Sample Writings

北京工业大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中学生英语写作范文精编/潘宝艳主编. —北京:北京工业大学出版社,2002.7

ISBN 7-5639-1139-1

I. 中... II. 潘... III. 英语—写作—中学—教学参考资料 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 049834 号

中学生英语写作

范文精编

潘宝艳 主编

编写组 袁凯红 姜轶多等

※

北京工业大学出版社出版发行

邮编:100022 电话:(010)67392308

各地新华书店经销

北京市飞达印刷厂印刷

※

2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷

850mm×1168mm 32 开本 12.5 印张 283 千字

印数:1-5000 册

ISBN 7-5639-1139-1/G·644

定价:16.00 元

前 言

英语写作是体现英语应用能力的一个重要方面,它体现出一位英语学习者的英语综合素质和语言应用能力。从单词拼写到语法结构,从遣词造句到谋篇布局,从修辞风格到语言的震撼力,无不淋漓尽致地展现于一篇文章之中。

在本书中各类文章都是由编者精心征集、筛选、编写和整理而成的。阅读本书,你将会听到同龄人的心声,体会他们的情感,了解他们的生活。在书尾的附录中编辑们还精选了中外名家演讲、书信及日记,读到这些原汁原味、风格各异的作品会给读者的英语语言构思、写作技巧和表达风格上提供良好的学习借鉴机会。

本书特点:

实用性强 书中所编选的写作体裁均为中学生在实际写作中要碰到的记叙文、议论文、描写文和说明文等。

模仿性强 书中所选作文大多是日常生活作品或考试作文,无论思想方式还是文章内容都会对同龄学生有所启发。

激励性强 书中部分作品出自中学生之手,在文章点评的指导

下,会激发读者的英语写作激情。

编者由衷地相信,本书一定会使中学生朋友品味到英语写作的乐趣并从中受益。

编 者

2002 年 6 月

目 录

记 叙 文

An English Lecture Match(一次英语演讲比赛)	(1)
The Present(礼物)	(3)
The Twin Brothers(双胞胎兄弟)	(5)
My Younger Sister(我的妹妹)	(6)
She's Forgetful(健忘)	(7)
My Lovely Sister(我可爱的妹妹)	(8)
My Grandfather(我的姥爷)	(9)
A Funny Story About My Uncle(舅舅趣事一则)	(10)
Helping an Old Woman in Finding Her Son (帮助大娘找儿子)	(11)
My First Meeting with a Foreigner(我首次与外国人接触)	(12)
A Pleasant Memory of My Childhood(我童年的甜美回忆)	(14)
Christmas Day(圣诞节)	(15)
My Family(我的家)	(17)
Being a Monitor(当好班长)	(18)
Happy Life at School(美好的学校生活)	(20)
Our School—Full of Love(我们学校充满爱)	(22)
A Great Deed(善意之举)	(24)
A Story of Village Lijia(李家庄的故事)	(25)
A Lost Bag(一只丢失的旅行包)	(26)
The "Lost" Money(“丢失”的钱)	(27)

Cultural Difference(文化差异)	(29)
Family Fun(家庭乐趣)	(30)
I Enjoy Teaching(我喜欢当老师)	(32)
Life in a Valley(山谷里的生活)	(33)
A White Lie(小谎言)	(36)
My Experience in Net Chatting(我的网上经历)	(37)
Cruising Freely in Peace(在和平中自由翱翔)	(41)
Friendship(友谊)	(44)
Friendship in Childhood(童年时代的友谊)	(47)
A Bird's Story(一只小鸟)	(49)
My Baby Cat(我的小猫)	(53)
Birthday(生日)	(55)
My Roommates(我的室友)	(59)
My School Life(我的学校生活)	(60)
My First Day on Middle-school(中学第一天)	(61)
My Education(我所受的教育)	(63)
When I Was a Child(我小时候)	(64)
Mother Looks Young(漂亮妈妈)	(65)
Others First(助人为乐)	(66)
An Interesting Story About Grandfather(爷爷趣事一则)	(67)
She's Late for School(迟到)	(69)
My Elder Brother(我的哥哥)	(70)
My Naughty Brother(顽皮的弟弟)	(71)
Funny "Funny"(有意思的 Funny)	(72)
Work Comes First(工作第一)	(73)
A Clever Farmer(聪明的农夫)	(74)
A Picnic(野餐)	(75)
Learn To Draw(学画)	(76)
Stamp Collecting(集邮)	(77)

Watering Flowers(浇花)	(78)
An Interesting Book(一本有趣的书)	(79)
Use the Rubbish Can(请使用垃圾筒)	(80)
Take No Notice of Notices(不注意“通告”)	(81)
The Crow Drank the Water(乌鸦喝水)	(82)
Two Heads Are Better Than One(两个脑瓜比一个好)	(83)
The Farmer and the Snake(农夫和蛇)	(85)
An Interesting Story(一个有趣的故事)	(86)
Having Cakes(吃蛋糕)	(87)
Having a Meal Behind the Guest's Back(背着客人进餐)	(88)
Nothing in the Head(脑袋里没东西)	(89)
He Bit off His Own Nose(他咬掉了自己的鼻子)	(90)

议 论 文

On Failure(失败)	(91)
Is Money Everything? (钱就是一切吗?)	(93)
Do Rise Every Time You Fall(站起来, 每一次跌倒的时候)	(95)
Go Your Own Way(走你自己的路)	(97)
Try to Make Teachers Smile(努力让老师露出笑容)	(99)
On Independence(自立)	(101)
We Should Learn to Do Housework(我们应该学会做家务)	(103)
On Confidence(自信)	(105)
On Protection of Water Resources(关于水资源保护问题)	(107)
On Chance(机遇)	(110)
On the Choice of Books(关于选择书籍)	(111)
Make the Most of School Days(充分利用在校时间)	(112)
The Importance of Reading(读书的重要性)	(114)
Why We Should Learn English(为什么我们应该学习英语)	(116)

The Ways for Studying(谈学习方法)	(117)
About Reading(读书的技巧)	(118)
Education(教育)	(120)
Environmental Pollution(环境污染)	(122)
Air Pollution in Beijing(北京的空气污染问题)	(123)
How to Get Along Well with Others(如何与人和谐相处)	(124)
On Hobby(关于爱好)	(125)
Failure and Success(成功与失败)	(126)
On Perseverance(关于毅力)	(128)
Smoking(吸烟)	(128)
Smoking Is Harmful(吸烟有害健康)	(129)
Give up Smoking(戒烟)	(130)
On Personal Hygiene(个人卫生)	(131)
The Importance of Being Healthy(健康的重要性)	(132)
On Forbidding Fireworks(关于禁放鞭炮)	(133)
No More Video Games(取缔电子游戏厅)	(134)
Blood Donation Without Payment(无偿献血)	(135)
My View on Job-hopping(我对跳槽的看法)	(136)
We Learn More Outside the Classroom	
(走出教室,我们学到的更多)	(138)
Improving Our Learning Efficiency(提高学习效率)	(139)
How to Treat Friends(如何对待朋友)	(140)
An Ideal Friend(理想的朋友)	(141)
A Friend in Need Is a Friend Indeed	
(真正的朋友,才是好朋友)	(142)
The Career I want to Devote Myself to	
(我想为之献身的职业)	(143)
On Knowledge(知识)	(144)
Practice Makes Perfect(成功来源于实践)	(145)

On Pollution(关于污染)	(146)
Trees(关于树)	(147)
Get Up Again(重新站起来)	(148)
Learn How to Study(学会如何学习)	(149)
Winter-swimming(冬泳)	(151)

说 明 文

Pocket Money(零用钱)	(153)
Bee(蜜蜂)	(155)
My Eyes(我的眼睛)	(157)
A Dog(狗)	(159)
Planting Cabbages(种白菜)	(160)
Bridges in Suzhou(苏州的桥)	(161)
Tian An Men Square(天安门广场)	(162)
Protect Pandas(保护大熊猫)	(163)
Man and Animals(人与动物)	(164)
Television Is Helpful(电视机,我们的好帮手)	(166)
Computers(电脑)	(167)
A Dog(狗)	(168)
The History of Money(货币的历史)	(169)
My Motherland(我的祖国)	(170)
Beijing(北京)	(171)
Qingdao(青岛)	(172)
The Yellow Crane Tower(黄鹤楼)	(173)
Welcome to the Beijing Zoo(北京动物园欢迎您)	(174)
The World Park(世界公园)	(175)
The Spring Festival(春节)	(176)
Sports(体育运动)	(178)

The Telephone in Our Daily Lives

(电话在日常生活中的作用) (179)

Fast Food(快餐) (180)

Science and Our Daily Life(科学与日常生活) (181)

To Make a Home Sweet(创造一个温馨的家) (183)

描 写 文

Playing Chess(下棋) (184)

A Day's Visit to London(伦敦一日游) (185)

I Like Stamp Collecting(我喜欢集邮) (186)

Bungee Jumping(蹦极) (187)

My Computer World(我的电脑天地) (188)

The Last Children's Day(最后一个儿童节) (189)

A Plan for Mother's Day(母亲节的计划) (190)

On My Grandpa's Birthday(给爷爷过生日) (191)

A Policeman in the Train(乘警) (193)

Sunset(落日) (193)

Moonlight(月光) (194)

Sunset Glow(晚霞) (195)

Talking About Myself(谈谈自己) (196)

Talking About Myself(自我介绍) (197)

My Teacher(我的老师) (199)

My Father(我的父亲) (200)

My Friend(我的朋友) (201)

A Happy New Year(快乐的新年) (202)

Shanghai—Our Developing City(发展中的城市——上海) (204)

My Hometown(我的家乡) (206)

My Beautiful Hometown(我美丽的家乡) (208)

My Teacher(我的老师)	(210)
------------------	-------

应用文

日记

日记 1	(211)
日记 2	(212)
日记 3	(213)
日记 4	(213)
日记 5	(214)
日记 6	(215)

书信

书信 1	(216)
书信 2	(218)
书信 3	(219)
书信 4	(220)
书信 5	(221)
书信 6	(222)
书信 7	(223)
书信 8	(224)

通知

通知 1	(225)
通知 2	(226)
通知 3	(227)
通知 4	(228)
通知 5	(228)

便条

便条 1	(230)
便条 2	(231)

便条 3	(232)
便条 4	(233)
便条 5	(234)
便条 6	(235)
便条 7	(236)
便条 8	(237)
启事	
启事 1	(238)
启事 2	(239)
启事 3	(240)
启事 4	(242)
启事 5	(243)
海报	
海报 1	(244)
海报 2	(245)

演讲作文

My Favourite Sport(我最喜欢的体育运动)	(247)
I Want to Be a Teacher(我想当老师)	(249)
A Good Teacher(一位好老师)	(251)
Value Your Life Like Keller(像凯勒那样珍惜生活)	(253)
The Awakening Giant(觉醒的巨人)	(254)
If I Were a Boy Again(假如我又回到了童年)	(257)

附 录

名家演讲

Comments from Ms McKay(玛凯女士谈段津演讲)	(261)
---	-------

Cross-Cultural Speech Marking—A Challenge and an Art (跨文化演说——挑战也是艺术)	(263)
Speech at Graduation Ceremony of the Western Sydney University (在西悉尼大学毕业典礼上的讲话)	(265)
Speech at the Opening of the Exhibition of the Contemporary Art of Northeast China (在东北当代美术展开幕式上的讲话)	(270)
Speech at Fundraising Dinner for Changde Flood Relief (在为湖南省常德市赈灾筹款晚会上的讲话)	(272)
名家书信	
To His Wife(致爱妻)	(274)
To His Son(致其子)	(281)
To a Young Friend(致一位青年朋友)	(285)
To His Mother(致母亲)	(287)
To the People of England(致英国人民)	(292)
To Charlotte Bronte(致夏洛蒂·勃朗特)	(296)
To Joshua Speed(致乔舒亚·斯皮德)	(302)
To Brig. Gen. Lanham(致陆军准将兰哈姆)	(309)
名家日记	
A Night on the Moors(荒郊一夜)	(314)
The Lesson of a Tree(一棵树的启示)	(317)
Hope End(希望角)	(319)
An Eventful Year(非常岁月)	(339)
The King on Shore(国王在岸上)	(356)
A Tour Made in Scotland(苏格兰游记)	(370)

记 叙 文

记叙文是以记叙和描写为主,以记人、叙事、描写景物为主要内容的一种文体。记叙是叙述人们经历和事物发展变化过程的一种表达方式。具体地说,记叙文是以记载、叙述作者在日常生活中的所见、所闻、所接触过的人、事、景、物的文章。记叙文常叙述过去发生的事情或经历,因此文章的时态主要是过去时,但在插叙的时候要用到过去完成时。记叙文以写实为主,但也可以虚拟,如人物传记、历史故事等,而中学生津津乐道的寓言、幽默故事等也属于记叙文。

中学生用英语写记叙文,要尽量运用所学的英语知识,以模仿为主,写自己熟悉的人或事,文章力求简明,不必过多地在修饰或结构上做文章。

An English Lecture Match

On Wednesday afternoon, there was an English lecture match in my grade. My classmates wanted me to join it. When I stood on the big platform and looked at lots of audiences, I felt very, very nervous. "Oh, what can I do now?" I asked myself. "Why did I agree to speak in this contest?" I thought and thought, but I couldn't say anything.

"It's your turn now," said the teacher. "Please begin."

"OK! I will..." I answered. Then I said to the audience, "Good afternoon, everyone. Today I'm going to talk about ... well, I'm going to talk about ... about ..." I thought hard, but I remembered nothing.

"Ha, ha ..." Many people laughed and I heard someone saying: "Look at that stupid girl. She doesn't know what she is going to talk a-

bout.”

My face turned red. I really didn't know what I was going to say. I forgot everything because I was too nervous.

After I got home, I began to cry. Father came into my room and asked, “What's the matter with you, my child.” I told him about my failure. He smiled and said, “It doesn't matter. Don't cry. Work harder next time and you'll do better. Don't you remember the saying ‘Failure is the mother of success.’”

【参考译文】

一次英语演讲比赛

星期三下午,我们年级里举行了一次演讲比赛,同学们选我参加了这次比赛。我站在讲台上,面对听众,心情异常紧张。“哦,我该怎么办呢?我为什么同意参加这次比赛呢?”我责备自己。可是,我什么话也没说。

“现在轮到你了,请开始吧。”老师说。

“好吧。”我说。

“同学们,下午好。”我开始说道,“我今天演讲的是关于……啊,我演讲的是关于……,关于……。”我努力在思考,但什么也想不起来了。

“哈,哈……”大家都在笑我。我听到有人在说:“看那个笨丫头,她不知道该讲什么啦!哈,哈,哈……”

我的脸红了,我真的不知道我要说什么了,我全忘光了,我太紧张了。

放学到家后,我哭了。爸爸来到我卧室,问道:“孩子,出了什么事?”我把事情的经过告诉了他,他笑着说:“没关系,不要哭,下次努力的话你就会成功的。你还记得‘失败是成功之母’这句名言吗?”

【范文点评】

这篇作文描述演讲比赛时的紧张心情和当时的情况,写得实际而

生动。在文章中,能用已学过的语言知识,表达了自己心里话。有条有理,运用得较为正确。用得较好的词语和句型有:there be..., look at, agree, It be one's turn, be going to, talk about, what's the matter with..., It doesn't matter. 等。此外,还正确使用了时间状语从句(when),并列从句(but),宾语从句(what),原因状语从句(because)等。

The Present

It is May 1 today. The weather is fine. This is Labour Day. Father is a teacher of English. It's his day, too. What shall I give him as my present?

Now it's six in the afternoon. Father is coming to my room. I say, "Dad, happy day to you. It is Labour Day, and it is your day, isn't it? I give you a present, Dad." I pass him a box.

"What's in the box?" asks Father.

"Guess."

"Aha, aha, is it a pen?"

"No, it isn't."

"A card?"

"No."

"I can't guess it."

"Look, it's a quite new picture. I draw it myself."

This is a picture of Father. There is a big nice classroom in it. Many students have an English lesson. They listen to Father, the teacher of English. He is over 40. He's tall and thin. He stands in front of a blackboard. On the blackboard are the English letters, "A, B, C, D, E". He teaches the students how to read and write them. A red rose in a glass is on his desk. This is the students' present for Father—their teacher. They